

## "فَقَالَ إِيلِيَا لِكُلِّ النَّاسِ: «اْقْتَرِبُوا مِنِّي». فَاقْتَرَبَ كُلُّ النَّاسِ مِنْهُ. فَرَأَمْمَ مذبح الْرَّبِّ الَّذِي كَانَ قَدْ تَهَدَّمَ" (امل ١٨: ٣٠.)

يستحضرني من سفر الملوك الأول قول النبي إيليا: "فَقَالَ إِيلِيَا لِكُلِّ النَّاسِ: «اْقْتَرِبُوا مِنِّي» فَاقْتَرَبَ كُلُّ النَّاسِ مِنْهُ". فَرَأَمْمَ مذبح الْرَّبِّ الَّذِي كَانَ قَدْ تَهَدَّمَ" (امل ١٨: ٣٠). كذلك المسيح المتجسّد عمانوئيل يهتف لكنيسةه والعالم: "اْقْتَرِبُوا مِنِّي لِكِي أَرَمِّمَ مَا هَدَمْتُهُ الشَّرُورُ الَّتِي عَاشَهَا وَيَعِيشُهَا شَعْبُنَا فِي هَذَا الْشَّرْقِ الْمَجْرُوحِ"; وهذا النداء يُعلّم محورين أساسيين: الأول هو: "اْقْتَرِبُوا مِنِّي"، والثاني هو: "فَرَأَمْمَ مذبح الْرَّبِّ".

إن المعمّد هو تلميذ للهيكل ورسول للعالم: فالتلمندة تَكُونُ فِي فعل الاقتراب، والرسولية تتحقّق من خلال الترميم. وتبلور حياة التلمذة والرسولية عند المعمّد في الترميمات الجوهرية التالية:

### **أولاً: ترميم مذبح الشركة:**

ويتجسّد هذا الترميم في الرعيّة بشكلٍ ملموسي من خلال مفهوم الشركة الكنسية المتمثّل في التّجّمع حول الإفخارستيا وكسر الكلمة، لتكون الرعيّة جسداً واحداً يعيش في المحبّة في شركة غير منغلقةٍ على ذاتها، بل مُنفتحةٍ على العالم.

أرىاليوم بعض أشكال الهدم في هيكل الشركة بسبب الأحوال المؤلمة التي يعيشها عالمنا بشكل عام، وكنائسنا بشكل خاصٌ، في خفوت للعلاقة الأخوية، فلذلك مع إيليا النبي أنا دلي: اقتربوا مِنِّي لنبني الشركة. فالرعيّة بمفهومها ليست جماعةً من أجل ذاتها بل هي هيكل رسالية، أي ذبيحة رسالة.

### **ثانياً: ترميم الهيكل الاحتفالي بالرب:**

ويشمل ترميم هذا الهيكل الاحتفال بالأسرار والعبادات بجميع أوجهها وأشكالها، لا كوظيفة، ولكن كحياة مع الرعيّة المقتربة من شخص يسوع المسيح الراعي الصالح. فالرعيّة جماعة أسرارية، وهي بقدر اقترابها من مذبح الرب، تستطيع أن ترميم هيكل الأسرار الذي قد تهدم بسبب الأفكار اللاهوتية المغالطة، ومعاً نرمّمها.

### **ثالثاً: ترميم هيكل الكلمة:**

الكنيسة هي التّجّمع حول كلمة الله، وهذا هيكل الواسع المدى هو تربية إيمان، كسر الكلمة، شهادة الحياة، تعليم مسيحي. وقد رأيت أنّ هذا هيكل لا بدّ أن يُرمّم بكلمة الرّجاء التي يقدمها لنا يسوع المسيح بشخصه. الرعيّة هي المكان الأول والأخير، والمساحة الوحيدة التي يتّرّمم فيها هيكل الكلمة باقتراب أبنائها من الرب، ومن بعضهم البعض. حتّى نجعل كلمة الإنجيل واقعاً ملموساً في حياة الفرد والجماعة.

### **رابعاً: ترميم هيكل المحبّة:**

إن هيكل المحبّة الذي تبنيه الرعيّة يتحول إلى التزام تجاه الفقراء والمعوزين، والمهتمّين، والمحاتّجين من أبنائها، في جميع المجتمعات التي تعيش في وسطها، على مثل الكنيسة الأولى، حيث لم يكن فيهم محتاج.

قد رأيت في الآونة الأخيرة هذا الهيكل يتهدّم بين أبناء الرعيّة بسبب حضارة "الأنما" ، والنميمة، والحسد، وحب الذّات؛ ولكن الطريق الوحيد الذي يعيد بناء هذا الهيكل هو الاقتراب من الراعي يسوع المسيح، ومعرفته من خلال الجواب على السؤال: من قريري؟

ترميم هذه الهياكل انطلاقاً من الحياة الشخصية، والجماعية، وشركة مع الثالوث الأقدس من خلال التأمل والصلوة، وعيش الاحتفال الليتورجي من خلال الامتناع من الروح القدس، ومعرفة يسوع المسيح بالتأمل بالإنجيل. وخدمة المحبّة من خلال اتباع يسوع المسيح، ومحبة الفقراء.



February 2023

2/12 To my five brothers  
(Luke 16:19-31)

**“Then Elijah said to all the people, “Come here to me.” They came to him, and he repaired the altar of the Lord, which had been torn down.”**

(1 Kings 18:30)

A quote from Prophet Elijah, taken from the First Book of Kings, comes to mind: “Then Elijah said to all the people, “Come here to me.” They came to him, and he repaired the altar of the Lord, which had been torn down.” (1 Kings 18:30). Likewise, Christ incarnate, the Emmanuel, says to his Church and the world, “Come here to me so that I may repair what has been destroyed by the evil our people have lived and continue to experience in this wounded East”. This call gives rise to two main pillars: First, “Come here to me”, and second “He repaired the altar of the Lord.”

The baptized is a disciple of the temple and a messenger of God in the world. Indeed, discipleship is achieved through reconciliation, and apostolate through restoration. The discipleship and apostleship of the baptized takes shape through the following key restorations:

#### I- Reparation of the Communion Altar

This reparation effectively takes place in the parish through the concept of ecclesiastical communion represented by gathering around the Eucharist and sharing. Thus, the parish forms a single body that lives in love, in a communion that is not drawn in on itself, but rather open to the world.

Today, I witness forms of destruction of the communion temple due to the painful conditions our world in general, and our churches in particular, are experiencing, consequently undermining fraternal ties. I, therefore, cry out with Prophet Elijah: Come here to me to build this communion. In concept, the parish is not a group for itself, but rather a temple message, a sacrifice message.

#### II- Reparation of the Temple Cherishing God

The reparation of this temple includes the celebration of sacraments as well as worship in all its aspects and forms, not as a duty, but as a life with the parish close to Jesus Christ, the Good Shepherd. The parish is a sacramental community, and as it gets closer to the altar of the Lord, it can rebuild the sacraments temple that has been destroyed due to misleading theological ideas. Together we shall repair this parish.

#### III- Reparation of the Temple of the Word

The Church is a gathering around the Word of God, and this great temple is based on education, which in turn rests upon faith, sharing, life testimony, and catechism. I realized that this temple needed reparation through the word of hope that Jesus Christ presents to us in his person. The parish is the first and last place, and the only space where the temple of the Word is restored thanks to the connection between the children of the parish and God, and between the children themselves, with the aim of turning the Word of the Gospel into a concrete reality, not only in the life of individuals but also within the community.

#### IV- Reparation of the Temple of Love

The temple of love, the parish, becomes a commitment to the poor, the needy, the marginalized, and the most deprived among its children, regardless of the society in which they live. It follows the example of the early Church, where no one was left in need.

Recently, I witnessed the destruction of this temple by some parishioners due to the sense of ego, gossip, envy, and vanity. The only way to repair this temple is to come closer to the shepherd, Jesus Christ, and get to know Him by finding the answer to the question: Who is my neighbor?

These temples are restored starting from personal and community life, while communion with the Holy Trinity is repaired through meditation and prayer, liturgical celebration through the fullness of the Holy Spirit, and knowledge of Jesus Christ through Gospel meditation. As for the service of charity, it is repaired through following Jesus Christ and loving the poor.

*Translated from the origin Arabic text written by:*

**Monsignor Elias Joseph Adess**

**« Alors Elie dit à tout le peuple : “Approchez-vous de moi” ; et tout le peuple s’approcha de lui. Il répara l’autel de Yahvé qui avait été démolî. »** (1 Rois 18:30)

Une citation du prophète Elie, tirée du Premier Livre des Rois, me vient à l'esprit : « Alors Elie dit à tout le peuple : “Approchez-vous de moi” ; et tout le peuple s’approcha de lui. Il répara l’autel de Yahvé qui avait été démolî. » (1 Rois 18:30). De même, le Christ incarné, l'Emmanuel, dit à son Église et au monde : « Approchez-vous de moi pour que je répare ce qu'a détruit le mal que notre peuple a vécu et vit encore dans cet Orient blessé » ; cet appel donne lieu à deux axes principaux : le premier est « Approchez-vous de moi » et le second est « Il répara l'autel de Yahvé ».

Le baptisé est un élève du temple et un messager de Dieu dans le monde. En effet, le discipulat est réalisé à travers le rapprochement, et l'apostolat à travers la réparation. La vie de disciple et d'apôtre du baptisé prend forme grâce aux réparations fondamentales suivantes:

### I- Réparation de l'autel de la communion

Cette réparation a lieu concrètement dans la paroisse à travers le concept de communion ecclésiastique représentée par le rassemblement autour de l'Eucharistie et le partage. Ainsi, la paroisse forme un seul corps qui vit dans l'amour, dans une communion qui n'est pas renfermée, mais plutôt ouverte au monde.

Aujourd'hui, je vois certaines formes de démolition du temple de la communion à cause des conditions douloureuses dans lesquelles notre monde en général, et nos églises en particulier, vivent, ce qui cause l'affaiblissement des relations fraternelles. Alors, avec le prophète Elie je crie : approchez-vous de moi pour construire cette communion. La paroisse, dans son concept, n'est pas un groupe pour lui-même, mais plutôt un temple message, c'est-à-dire un sacrifice message.

### II- Réparation du temple qui célèbre Dieu

La réparation de ce temple comprend la célébration des sacrements ainsi que le culte sous tous ses aspects et formes, non comme une fonction, mais comme une vie avec la paroisse proche de Jésus-Christ, le Bon Pasteur. La paroisse est une communauté sacramentelle, et dans la mesure où elle s'approche de l'autel du Seigneur, elle peut réparer le temple des sacrements qui a été détruit à cause d'idées théologiques fallacieuses. Ensemble nous réparerons cette paroisse.

### III- Réparation du temple de la Parole

L'Église est un rassemblement autour de la Parole de Dieu, et ce large temple repose sur l'éducation basée sur la foi, le partage, le témoignage de vie et le catéchisme. J'ai constaté que ce temple devait être réparé à l'aide de la parole d'espérance que Jésus-Christ nous présente en sa personne. La paroisse est le premier et le dernier lieu, et le seul espace où le temple de la Parole est réparé grâce au rapprochement entre les enfants de la paroisse et Dieu, et entre les enfants eux-mêmes, dans le but de faire de la Parole de l'Évangile une réalité tangible dans la vie de l'individu et de la communauté.

### IV- Réparation du temple de l'amour

Le temple de l'amour que la paroisse construit devient un engagement envers les pauvres, les nécessiteux, les marginalisés et les plus démunis parmi ses enfants, quelle que soit la société dans laquelle ils vivent. Elle suit l'exemple de l'Église primitive, où il n'y avait aucun démunis.

Récemment, j'ai vu ce temple détruit par certains paroissiens à cause de la culture de l'ego, des commérages, de l'envie et de l'amour-propre. La seule façon de réparer ce temple est de se rapprocher du Berger, Jésus-Christ, et de Le connaître en trouvant la réponse à la question: Qui est mon prochain ?

Ces temples sont réparés à partir de la vie personnelle et communautaire, tandis que la communion avec la Sainte Trinité est réparée par la méditation et la prière, la célébration liturgique par la plénitude du Saint-Esprit, et la connaissance de Jésus-Christ par la méditation de l'Évangile. Quant au service de la charité, il est réparé en suivant Jésus-Christ et en aimant les pauvres.